



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 4 3 1 9 1 9 9 1 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 243 191 991 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 02 27		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金	
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX		総重量 Total gross weight		g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
		To (Addressee) Name & Address							
		Sooyoung Kang Sooyoung Kang Building 101, Room 2003, 56, Digital-ro, Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Cheolsan-dong, Cheolsan Raemian Xi) Postal Code 14242							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-2396-8949 FAX 010-2396-8949		
Health food				5		USD21.55	内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
Health food				5		USD21.55			
Health food				5		USD21.55			
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 6465 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.			
ご署名 Signature of the sender						社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認			

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日 (送り状の受付年月日に印刷された日付) およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

[illegible]

INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2023 / 02 / 27

作成地(Place):Tokyo

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN243191991JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Sooyoung Kang Sooyoung Kang Building 101, Room 2003, 56, Digital-ro, Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Cheolsan- dong, Cheolsan Raemian Xi) 14242, KOREA TEL 010-2396-8949 FAX 010-2396-8949	

[illegible]

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g

署名 (Signature)



JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) **EN 243 191 991 JP**

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 02 27		損害要償額 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid											
		g															
To (Addressee) Name & Address Sooyoung Kang Sooyoung Kang Building 101, Room 2003, 56, Digital-ro, Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Cheolsan-dong, Cheolsan Raemian Xi)				Postal Code 14242													
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		TEL 010-2396-8949		内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents											
TEL +82-70-8028-0952 FAX		FAX 010-2396-8949															
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food Health food Health food		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value		TEL 010-2396-8949 FAX 010-2396-8949					
														5		USD21.55	
														5		USD21.55	
														5		USD21.55	
No commercial value for customs purpose only.												日本円換算合計 (円) Total Value 6465 Yen					
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物				この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces									
ご依頼主控えへの署名は不要です																	

※ ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA	日付印 Date Stamp
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0952 FAX	【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8028-0952		FAX 135-0064		JAPAN 135-0064		135-0064 TEL +82-70-8028-0952		FAX 135-0064		JAPAN 135-0064			
内容品詳細 Health food Health food Health food		HSコード 5 5 5		原産国 5 5 5		個数 5 5 5		正味重量 USD1.55 USD1.55 USD1.55		価格 USD1.55 USD1.55 USD1.55		換算要領額 (円) 商品見本 贈物 贈り品 送出品 書籍		郵便料金 (円) 送料金 (円) 合計 (円) (Gross Weight) 合計 (円) (Postage)	
No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.			
135-0064 TEL +82-70-8028-0952		FAX 135-0064		JAPAN 135-0064		135-0064 TEL +82-70-8028-0952		FAX 135-0064		JAPAN 135-0064		135-0064 TEL +82-70-8028-0952			